



# EL PUNTO CIEGO

Arquitectura: lenguajes fílmicos

Del 12 al 16 de noviembre de 2013

# Presentación

El hombre primitivo, inerme, expuesto y desnudo, tuvo la astucia suficiente para dominar a sus rivales naturales. La ciencia de la fortificación supuso un punto de inflexión en el proceso de dominio de la naturaleza. Como señala Lewis Mumford, las murallas propiciaron una modificación sustancial en las relaciones entre la ciudad y el mundo agrícola, entre el interior y el exterior. A medida que las actividades y relaciones entre los individuos y grupos se simplificaban, protegidas en el interior de la ciudad, las relaciones con el exterior se tornaban irracionales, hostiles, con aquello que estaba fuera de los límites de la ciudad. Un argumento que persiste y se agrava hasta el momento actual, en el que la destrucción de los hábitats y la explotación acelerada de los recursos naturales se reconoce como problema global e inseparable de las dinámicas de acumulación y desposesión impulsadas por el sistema económico capitalista.

Los muros han ido tomando diversas formas, delimitando nuevas arquitecturas, lógicas materiales y distributivas. El desarrollo del capitalismo requería que la riqueza del príncipe pasara a concebirse como riqueza nacional, incorporando a otros actores económicos: mercaderes, banqueros, productores de manufacturas. Un proceso que corrió en paralelo al desplazamiento de la ciudades-Estado hacia el Estado-nación, a la expansión colonial, al dominio y explotación de la naturaleza, o al desarrollo del comercio marítimo. La búsqueda de aliados

que efectuó la burguesía provocó asimismo la necesaria ampliación del espacio fortificado; de los muros que protegían la ciudad, a las fronteras que delimitan territorios mucho más amplios.

Por otra parte, la configuración de la era moderna trajo consigo lo que se conoce como "guerra total", aquella que no se detiene ante ninguna legislación vigente y que pone en crisis la distinción misma entre guerra y paz. Como ha señalado Hannah Arendt "...al término de la Segunda Guerra Mundial, era de dominio público que los avances técnicos en materia de instrumentos de violencia habían hecho inevitable la adopción de las 'guerras criminales'. Las distinciones entre soldados y civiles, ejército y población civil, objetivos militares y ciudades, en las que la Convención de La Haya basaba las definiciones de crímenes de guerra, había quedado anticuada por causa de aquellos adelantos. En consecuencia, se consideró que, en las presentes circunstancias, crímenes de guerra eran solamente aquellos ajenos a todo género de necesidades militares".

Una práctica que en nuestros días actúa a través de un lenguaje que introduce nociones como "ataques preventivos" o "guerra ideológica". Eufemismos y figuras retóricas que en ningún caso deberíamos de desligar de lo que se produce en otros campos sensoriales como puede ser el del cine o el audiovisual. Como dice Judith Butler se usan "el sonido y la imagen para reclutarnos en

una realidad y hacernos participar en ella". En ese sentido, pensamos que las preguntas que rodean a la naturaleza y el uso de las imágenes en las situaciones de guerra y las emociones que suscitan son múltiples (la estetización de la política, el goce obtenido ante la contemplación de la propia destrucción...), y deben ser discutidos en cuanto problemas políticos que a todos nos conciernen. Y es que al igual que las fortificaciones, ahora son ellas las que -industrialmente- vienen a acotar y urbanizar un campo, físico e imaginario a la vez.

Los autores que convocamos en esta edición nos proponen contenidos narrativos y visuales que permiten vislumbrar ciertas visiones de la realidad que han quedado deslegitimizadas en este proceso. "Áreas ciegas" que aunque funcionen como realidades perdidas, han sido capaces de distanciarse del relato triunfal y de no formar parte del terreno epistemológico y afectivo del que este emerge. Aquel que nos prepara para aceptar y convivir resignadamente con un sistema político y económico que regula, reprime, media, pacta, naturaliza el conflicto y sus efectos violentos entre quien instituye y quien es instituido.

Arquitectura: Lenguajes Fílmicos es un proyecto dirigido, coordinado y producido por BNV Producciones, Fundación Cristina Enea, Fundación DSS2016 y Tabakalera con la colaboración de Delegación de Gipuzkoa del COAVN, Escuela Técnica Superior Arquitectura San Sebastián (EHU-UPV) y National Geographic.

*Arquitectura: lenguajes fílmicos. El punto ciego* es una de las Alianzas de *Tratado de paz*, un proyecto para San Sebastián Capital Europea de la Cultura 2016, comisariado por Pedro G. Romero.

# Sesión 1

12 y 13 de noviembre de 2013

Martes, 12 de noviembre de 2013

**19:00h** Conferencia

**El precio de endulzar el café**

a cargo de Peio Aguirre

**20:00h** Proyección

**Queimada**

de Gillo Pontecorvo, 1969. 112'

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Miércoles, 13 de noviembre de 2013

**10:00 - 14:00** Taller

dirigido por Peio Aguirre

Lugar: Tabakalera

# Sesión 3

14 y 15 de noviembre de 2013

Jueves, 14 de noviembre de 2013

**19:00h** Conferencia

**Historias de Oriente Medio**

a cargo de Catherine David

**20:00h** Proyección

**The anabasis of May and Fusako Shigenobu, Masao Adachi and 27 years without images**

de Erik Baudelaire, 2011, 66'

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Viernes, 15 de noviembre de 2013

**10:00 - 14:00** Taller

dirigido por Catherine David

Lugar: Tabakalera

# Sesión 2

13 y 14 de noviembre de 2013

Miércoles 13 de noviembre de 2013

**19:00h** Conferencia

**¿Archivos de Guerra?**

a cargo de Philippe Artières

**20:00h** Proyección

**Restrepo**

de Tim Hetherington y Sebastian Junger, 2010. 93'

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Jueves, 14 de noviembre de 2013

**10:00 - 14:00** Taller

dirigido por Philippe Artières

Lugar: Tabakalera

# Sesión 4

Viernes, 15 de noviembre de 2013

**19:00h** Conferencia

**Giza izaera eta egoera aro nuklearrean: terra incognita**

a cargo de Elena Martínez Rubio

**20:00h** Proyección

**Cartas de un hombre muerto**

de Konstantin Lopuschanski, 1987. 88'

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

# Actividades paralelas

**Mafrouza**

**Del 12 al 16 de noviembre de 2013**

Como complemento y extensión de la sesión 3 se proyecta Mafrouza, de Emmanuelle Demoris, película documental de 5 capítulos que pueden ser vistos autónomamente.

Pases en horario de mañana y tarde (10:00-12:00 / 16:00-18:00 aprox.)

Martes, 12 de noviembre

**MAFROUZA – OH NIGHT ! (Parte 1 – 2:18)**

Miércoles, 13 de noviembre

**MAFROUZA/HEART (Parte 2 – 2:34)**

Jueves, 14 de noviembre

**WHAT IS TO BE DONE? (Parte 3 – 2:32)**

Viernes, 15 de noviembre

**THE HAND OF THE BUTTERFLY (Parte 4 – 2:22)**

Sábado, 16 de noviembre

**THE ART OF SPEAKING (Parte 5 – 2:35)**

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea



**Corredores: a ciegas por el territorio**  
**Sábado, 16 de noviembre de 2013**

**10:00h** Salida

**Corredores: a ciegas por el territorio**

Salida por el Urumea con Ibon Salaberria y Koldo Telleria\*

Lugar de encuentro: delante de Tabakalera.

\* Esta salida es producto de un taller que en la Escuela de Arquitectura van a llevar a cabo Ibon Salaberria y Koldo Telleria entorno a las relaciones siempre conflictivas que la ciudad establece con sus límites.







## Sesión 1

12 y 13 de noviembre de 2013

# El precio de endulzar el café

a cargo de Peio Aguirre

El capitalismo se caracteriza por borrar las huellas de sus devastadoras acciones sobre los seres humanos y la naturaleza en beneficio de pequeñas e imperceptibles ganancias o comodidades en la esfera del consumo de las sociedades occidentales. Es sabido que el desarrollo del capitalismo durante el siglo XIX fue concomitante a la expansión del Imperio colonial. Los intereses económicos de las potencias coloniales estaban centrados en el descubrimiento y el usufructo de "nuevos" territorios. Las relaciones de las partes con respecto al todo caracterizan al capitalismo. Lo que ahora llamamos globalización, ese proceso en el cual una intervención en un sitio concreto y particular puede afectar al devenir del conjunto o la totalidad, tuvo en el siglo XIX su principal periodo de apogeo. El mar se convirtió en el canal para el mercadeo internacional. La esclavitud, su principal fuerza de trabajo. El fuego, la moneda predilecta para la compra.

Esta sesión trata de agarrar el modo en el que una película como *Queimada* usa el "género"

cinematográfico para vehicular los principales principios del materialismo histórico. Como se dice vulgar o coloquialmente, la historia siempre se repite. Es sin embargo relevante observar ejemplos de esta repetición en el interior de la cultura popular y la cultura de masas para aprender de la historia. Esta película es un relato de ficción basado en casos reales de conquista, explotación y resistencia. La Historia representada delante de nuestros ojos y nuestra conciencia.

## Peio Aguirre

Escritor, crítico de arte y comisario independiente afincado en Donostia. Ha publicado textos y artículos en numerosos periódicos y revistas nacionales e internacionales; *La Vanguardia*, *Mugalari*, *Flash Art*, *Afterall*, *A Prior Magazine*, *A-desk*, *e-flux Journal* y otros. Ha comisariado distintas exposiciones como *Arqueologías del Futuro*, sala rekalde, Bilbao, y la exposición retrospectiva sobre Nestor Basterretxea, *Forma y Universo*, en el Museo de Bellas Artes de Bilbao. Es editor independiente de libros de artista bajo el sello CO-OP. Escribe y publica en el blog *Crítica y metacomentario*, <http://peioaguirre.blogspot.com>



## Sesión 1

12 y 13 de noviembre de 2013

Martes, 12 de noviembre de 2013

19:00h Conferencia

**El precio de endulzar el café**  
a cargo de Peio Aguirre

20:00h Proyección

**Queimada**

de Gillo Pontecorvo, 1969. 112'

*Queimada* narra las desventuras de Sr. William Walker, un doble agente enviado por el Imperio Británico a una colonia en el Caribe con la finalidad de comenzar una revolución en beneficio de la Corona. Ambientada en algún momento indefinido del siglo XIX, el filme puede verse como alegoría de los procesos de colonización imperial y los consiguientes movimientos de resistencia y liberación nacional. Aún con su ambientación en el siglo XIX, el mensaje de la película debe contextualizarse al calor del debate político de la década de 1960, en especial el que liga el papel del arte y la función de los intelectuales en cualquier proceso de cambio social. *Queimada* es asimismo una magnífica lección de historia económica sobre el Imperialismo y su principal herramienta: la guerra. Un valioso documento para juzgar la importancia del llamado cine político o militante durante los sesenta y setenta, firmado por su principal precursor, el director de *La Batalla de Argel* (1966) y *Operación Ogro* (1979), el italiano Gillo Pontecorvo.

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Miércoles, 13 de noviembre de 2013

10:00 - 14:00 Taller

dirigido por Peio Aguirre.

Asistencia previa inscripción en el telf.: 943453526  
o email: [cristinaenea@donostia.org](mailto:cristinaenea@donostia.org)

Lugar: Tabakalera



## Sesión 2

13 y 14 de noviembre de 2013

# ¿Archivos de Guerra?

a cargo de Philippe Artières

De las guerras del siglo XX se conservan numerosas señales: objetos, documentos militares, informes, ropa y legajos de papeles; también cartas, tarjetas postales, diarios íntimos, producidos por los propios combatientes. Se sabe lo que sucedió en las trincheras de 1914 o incluso en los barcos del desembarco de Normandía. Sin embargo, a partir de los años 90 del pasado siglo, nuestras guerras modernas, las de Kuwait, Afganistán o Irak son ficticias, silenciosas, sin rostro. ¿Qué es lo que significa esa invisibilidad? ¿Cuáles son los archivos alternativos? ¿Y si el cine y la ficción son el archivo de nuestras guerras modernas? ¿Y sino es sino el imaginario de la guerra lo que constituye ahora el archivo?

De ahí el interés que puede tener el acercamiento al contexto afectivo del combate. *Restrepo*, el documental de Tim Hetherington y Sebastian Junger, explora un año y pico en los que ambos estuvieron en la guerra de Afganistán y en el que decidieron girar la mirada hacia los soldados Norteamericanos reclutados allí. Un intento por

registrar cómo se puede sentir un combatiente Americano en combate en una zona de alto riesgo en el valle de Korengal, un lugar sin ningún valor estratégico y que no aportó nada al sentido de la invasión y en el que jamás se especificó cuanta gente afgana murió ni cuantos de estos fueron realmente combatientes talibanes. El tratamiento altamente experimental de este documental en cuanto artefacto que tan solo se construye a partir de las "intimidaciones" del mecanismo de la guerra, hacen de él un ejemplo paradigmático para entender las relaciones conflictivas no ajenas a los dilemas morales con los que se encuentra cualquier intento de proyectar lo real.



### Philippe Artières

Historiador (doctor por la Université Denis-Diderot, París 7), investigador del CNRS y presidente del Centro Michel Foucault. Ha desarrollado durante más de 15 años una serie de trabajos en torno a las formas "ordinarias" de escritura en los siglos XIX y XX. Considerando la escritura como una práctica de liberación, Artières ha mostrado cómo esta se halla articulada en relaciones de poder-saber, que lejos de proscribirla o inhibirla, la hacen posible de una determinada manera. A través de la reelaboración de los trabajos de Foucault sobre la escritura de sí, Artières ha analizado los dispositivos de puesta en escritura de los individuos, y también de los modos de resistencia escriturales a dicha captura. Sus investigaciones trazan ejes temáticos que atraviesan filosofía, literatura y antropología criminal. Además, reintroduce una reflexión propiamente histórica relativa a los archivos y a sus funciones sociales, políticas y simbólicas en las sociedades contemporáneas.

## Sesión 2

13 y 14 de noviembre de 2013

Miércoles 13 de noviembre de 2013

19:00h Conferencia

¿Archivos de Guerra?

a cargo de Philippe Artières

20:00h Proyección

Restrepo

de Tim Hetherington y Sebastian Junger, 2010. 93'

Cámaras, micrófonos y quince meses en la guerra de Afganistán. El fotógrafo Tim Hetherington y el periodista Sebastian Junger recibieron el encargo de la revista Vanity Fair para entrevistar a los combatientes del valle del Korengal y durante ese tiempo entraron a formar parte del segundo pelotón de la compañía B del regimiento de infantería aeronáutica. Lo que sigue es una crónica de guerra, de vida en la guerra, con combates, pausas, miedos, miradas a cámara, camaradería, confesiones, cartas a los que están lejos, contradicciones, miedos y preguntas sobre lo absurdo, real e incomprensible de la guerra.

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Jueves, 14 de noviembre de 2013

10:00 - 14:00 Taller

dirigido por Philippe Artières

Asistencia previa inscripción en el telf.: 943453526 o email: [cristinaenea@donostia.org](mailto:cristinaenea@donostia.org)

Lugar: Tabakalera



## Sesión 3

14 y 15 de noviembre de 2013

# Historias de Oriente Medio

a cargo de Catherine David

Los prejuicios colonialistas siguen determinando la percepción que se tiene en Occidente del mundo árabe. Desde la perspectiva occidental se tiende a concebir el mundo árabe como un todo cerrado y homogéneo y se olvida que integra realidades culturales y situaciones sociales muy diferentes. El desprecio de lo árabe se remonta al siglo XVII, cuando en los países europeos comienza a configurarse un discurso que plantea que el mundo árabe está fatalmente anclado en una especie de "Edad Media" de la que es incapaz de salir por su propia cuenta. Esa infravaloración de procesos históricos que supusieron intentos de modernización de las sociedades árabes es fruto de dos razonamientos erróneos pero muy asentados en los países europeos. Por un lado, considerar que al ser una modernidad diferente a la occidental, no es modernidad. Por otro lado concebir la modernidad como un fenómeno homogéneo y lineal que en todos los sitios tiene que seguir el mismo patrón.

La opinión dominante y los medios de comunicación siguen vehiculando una imagen del mundo árabe insistiendo en las violencias de la actualidad política, sin matices y sin análisis serias de los contextos y de la larga historia. Al contrario, las películas de Eric Baudelaire y Emmanuelle Demoris nos introducen, de manera muy diferente, en la complejidad de la historia y de las sociedades árabes contemporáneas. Eric Baudelaire propone, con la biografía "en negativo" de la hija de una militante japonesa del ejército Rojo japonés en Líbano, una evocación de un episodio poco conocido de los movimientos radicales armados de los 70 en Líbano. *Mafrouza* de Demoris es una *épopée* documental que sigue los destinos y la vida de un grupo de habitantes de Mafrouza, un barrio pobre de Alejandría (Egipto) amenazado por la especulación.

## Catherine David

Estudió Lingüística, Literatura e Historia del Arte en la Université de la Sorbonne y la École du Louvre de París. De 1982 a 1990 fue conservadora del Musée national d'art moderne, Centre Georges Pompidou, y de 1990 a 1994, de la Galerie Nationale du Jeu de Paume, ambos en París, donde organizó varias exposiciones monográficas y muestras colectivas como: *Reinhard Mucha*, *Passages de l'image*; *Stan Douglas: Monodramas and Television Spots*; *Marcel Broodthaers*; *Hélio Oiticica*; *Eva Hesse*; *Jeff Wall* y *Chantal Ackerman: D'Est*. De 1994 a 1997 fue directora artística de *documenta X* de Kassel (Alemania), y desde 1998 es directora del proyecto a largo plazo *Representaciones árabes contemporáneas* iniciado por la Fundació Antoni Tàpies de Barcelona. En 2000 organizó *The State of Things* para el KW Institute for Contemporary Art de Berlín. De 2002 a 2004 fue directora del Witte de With de Rotterdam.

## Sesión 3

14 y 15 de noviembre de 2013

Jueves, 14 de noviembre de 2013

19:00h Conferencia

**Historias de Oriente Medio**

a cargo de Catherine David

20:00h Proyección

**The anabasis of May and Fusako Shigenobu, Masao Adachi and 27 years without images**

de Erik Baudelaire, 2011, 66'

¿Quiénes son May y Fusako Shigenobu? Fusako –líder de un grupo de extrema izquierda, el Ejército Rojo japonés, involucrado en numerosas acciones terroristas – ha vivido escondida en Beirut durante 30 años. May, su hija, nacida en Líbano, sólo pudo conocer Japón a los 27 años, después del arresto de su madre en el año 2000. ¿Y Masao Adachi? Un guionista, cineasta activista radical, comprometido con la lucha armada y la causa palestina, y también exiliado en Líbano durante varias décadas antes de ser devuelto a su país de origen. En sus años como director de cine fue uno de los impulsores del "Fukeiron" o teoría del paisaje: filmando paisajes, Adachi busca revelar las estructuras de opresión que sustentan y perpetúan el sistema político. ¿Anabasis? El nombre que se da, desde los tiempos de Jenofonte, a los áridos y tortuosos viajes de vuelta a casa.

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Viernes, 15 de noviembre de 2013

10:00 - 14:00 Taller

dirigido por Catherine David

Asistencia previa inscripción en el telf.: 943453526 o email: cristinaenea@donostia.org

Lugar: Tabakalera

## Sesión 4

Viernes, 15 de noviembre de 2013

Sesión 4  
15 de noviembre de 2013

# Giza izaera eta egoera aro nuklearrean: terra incognita

a cargo de Elena Martínez Rubio

A partir del siglo XX los desastres masivos no son ya consecuencia de la peste o del modelo bélico imperante hasta el momento, sino de la capacidad destructiva de sofisticados productos creados por los mismos humanos. Ahora la humanidad tiene la posibilidad de hacerse desaparecer a sí misma. En efecto, son los acontecimientos de la Segunda Guerra Mundial -no los cambios y las evoluciones en el campo de la reflexión- los que llevan a una brecha o ruptura irrevocable de la tradición del pensamiento. Excelente ocasión -como sugiere Hannah Arendt- para mirar sin ataduras a la tradición filosófica. Pero también necesidad irremediable de ponerse a buscar entre fragmentos y peligro de desconcierto. Por su parte, para Günther Anders, el hecho de que nuestras vidas transcurran bajo la amenaza nuclear es pura *terra incognita*, ya que la energía nuclear lleva consigo una suerte de ultimátum. Y es que la permanencia en el tiempo de nuestro mundo, su continuidad, ha dejado de ser algo que se sobreentiende, como lo había sido para todos los pensadores anteriores.

De otro lado ha quedado demostrado que el arte sigue siendo posible aún después de Hiroshima, Auschwitz, Chernobyl, Fukushima..., a pesar de que Theodor Adorno creyera lo contrario. ¿Pero acaso la *Negra leche del alba* de Paul Celan no

hace que los campos de concentración nos sean más llevaderos, amortiguando con la belleza de sus palabras la conmoción producida en nosotros por aquellos crímenes? ¿Puede ayudar el arte a que no vuelva a suceder nada semejante? ¿Cómo expresa y proyecta el cine el punto ciego de la aflicción y el terror radical de los accidentes nucleares? Alexander Kluge cree que una mirada irónica es útil para despertar las conciencias, puesto que como espectadores tendemos a esquivar el sufrimiento sin paliativos. Por lo tanto, no se nos puede mostrar únicamente la arquitectura y el escenario en puro de la desgracia. Un reto difícil en una época cuya máxima expresión -en el campo de las imágenes- consiste en espeluznantes montones de chatarra.

Con todo, podríamos estar ante un nuevo tipo de ser humano. Pues tal vez aquel que generación tras generación ha sido criado en la jaula no quiera la libertad ni sueñe con ser dueño de sí mismo. Quizá acepte sin más la sumisión, y -a falta de criterios para diferenciar entre el bien y el mal- no sea capaz de representarse las consecuencias y los graves daños causados por sus acciones... En especial cuando actúa valiéndose de esos instrumentos técnicos que tanto admira y que le impiden una relación directa con el dolor.

### Elena Martínez Rubio

Es autora del diccionario Euskara-Alemán/ Alemán-Euskara (Elkar, 2006. Segunda edición, 2009). Colaboradora de *Egin, Gara, Uztaro, Ezpala, Larrun, Geu, Senez, Jakin...* con más de cien artículos. Doctora en filosofía en la Universidad Autónoma de Madrid con una tesis sobre Hannah Arendt. Profesora de Filosofía en la UPV. Traductora del alemán y del inglés al euskera y al castellano (Hannah Arendt, Günther Anders, Agustín García Calvo, Kant). Otras publicaciones: "*Hannah Arendt: Un pensamiento a la intemperie*", "*Hannah Arendt: La historia, relato de infinitos comienzos y ningún final*" (junto a otros autores). En literatura: "*De noche a noche*". Poesía: 1. premio del Concurso Pasaia (2009) "*Vivíamos a la vuelta de la esquina*". 2. Premio Concurso Lauaxeta de Mungia (2008).

19:00h Conferencia

Giza izaera eta egoera aro nuklearrean:  
terra incognita

a cargo de Elena Martínez Rubio

20:00h Proyección

Cartas de un hombre muerto

de Konstantin Lopuschanski, 1987. 88 min.

Un error humano termina provocando una guerra nuclear. Así empieza todo. Así podría terminar todo. Esta película de ciencia ficción rusa imagina un futuro post-apocalíptico donde la radiactividad segrega un territorio: en el subsuelo, los contaminados; en los búnquers, "los limpios". El personaje principal de la película, un físico refugiado en el museo de historia, escribe cartas a la superficie dirigidas a su hijo muerto en el desastre, tratando de explicar todo lo que ha sucedido para llegar al estado de inminente fin del mundo. En 1986, meses antes del estreno de esta película, Chernobyl y sus reactores saltaron por los aires y marcaron un 7, máximo peligro, en la escala internacional de desastres nucleares. En 2011 la central de Fukushima (Japón), volvió a marcar un 7 en la escala de peligrosidad. A veces la ciencia ficción se vuelve ciencia, bienvenidos a la era atómica.

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea







## Actividades paralelas

Del 12 al 16 de noviembre de 2013

# Mafrouza

Como complemento y extensión de la sesión 3 se proyecta *Mafrouza*, de Emmanuelle Demoris, película documental de 5 capítulos que pueden ser vistos autónomamente.

Pases en horario de mañana y tarde  
(10.00-12.00 / 16.00-18.00 aprox.)

Martes, 12 de noviembre

**MAFROUZA – OH NIGHT ! (Parte 1 – 2:18)**

Miércoles, 13 de noviembre

**MAFROUZA/HEART (Parte 2 – 2:34)**

Jueves, 14 de noviembre

**WHAT IS TO BE DONE? (Parte 3 – 2:32)**

Viernes, 15 de noviembre

**THE HAND OF THE BUTTERFLY (Parte 4 – 2:22)**

Sábado, 16 de noviembre

**THE ART OF SPEAKING (Parte 5 – 2:35)**

Lugar: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

*Mafrouza* es una película en 5 partes rodada por Emmanuelle Demoris durante los dos años que pasó en Mafrouza, un barrio chabolista de Alejandría construido sobre una necrópolis greco-romana. *Mafrouza* narra el encuentro y los destinos de varios de sus habitantes que se hace eco en una crónica polifónica. Aunque la vida es dura en Mafrouza, todos resisten con fuerza y elegancia. Adel y Ghada, una pareja joven en busca de la felicidad, Mohamed Khattab, tendero y jeque humanista, Hassan, cantante gamberro amante de la libertad, Abu Hosny, viejo solitario en su casa inundada, Om Bassiouni, la campesina y su horno de pan, los Chenabou, familia de buhoneros y Gihad, una joven luchadora: todos encarnan y relatan su resistencia, que convierte a su barrio en un espacio de libertad y vitalidad.

*Mafrouza* se toma su tiempo para entrar y captar las complejidades de ese mundo, pero también para contar a través de sus historias el encuentro entre los habitantes de Mafrouza y la mujer que viene a filmarlos. Un encuentro que plantea preguntas cinematográficas y nos interroga sobre nuestra manera de mirar a los demás. *Mafrouza* pone en cuestión los clichés sobre los pobres, Oriente o el Islam, pero también es una interrogación sobre nuestra manera de mirar y de vivir (en Europa o en otros lugares).

## Actividades paralelas

Sábado, 16 de noviembre de 2013

# Corredores: a ciegas por el territorio

Salida por el Urumea

con Ibon Salaberria y Koldo Telleria\*

Existen límites y fronteras no visibles donde la ciudad despreocupada de su rentabilidad expulsa sus restos. El territorio no-urbano se presenta como espacio a superar, espacio a atravesar por el tránsito acelerado de mercancías para quedar definido como "corredor", como territorio-pasillo que en algunos de sus recodos esparce trozos de ciudad amurallada, zonas de exclusión y ejemplos de gobierno del territorio que chocan con lo pre-existente.

El recorrido propuesto remontará el río Urumea en busca de estas anomalías.

Ibon Salaberria y Koldo Telleria son arquitectos y profesores de la Escuela de Arquitectura de Donostia.

**Asistencia previa inscripción en el telf.: 943453526**

**o email: cristinaenea@donostia.org**

**Horario: 10.00**

**Lugar de encuentro: delante de Tabakalera**

\*Esta salida es producto de un taller que en la Escuela de Arquitectura van a llevar a cabo Ibon Salaberria y Koldo Telleria entorno a las relaciones siempre conflictivas que la ciudad establece con sus límites.



## Conferencias / Proyecciones

### Fundación Cristina Enea

Paseo del Duque de Mandas, 66.

20012 Donostia-San Sebastián

Tel: 943453526 - 943471414

cristinaenea@donostia.org

## Talleres

### Tabakalera

Paseo del Duque de Mandas, 32

20012 Donostia-San Sebastián, Guipúzcoa

Organiza:



Donostiako Ingurumen Baliabideen Etxea  
Centro de Recursos Medio Ambientales de San Sebastián

Patronos:



Colabora:

